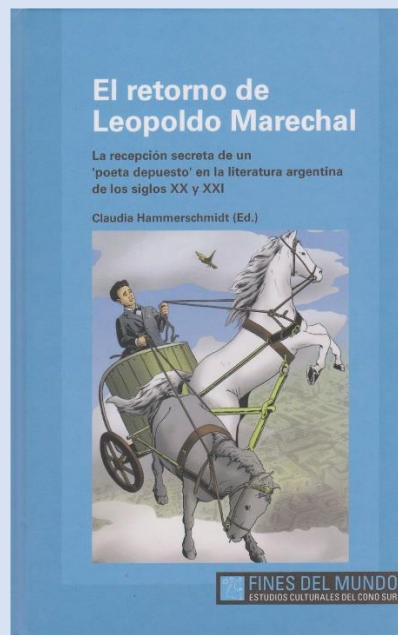




Claudia Hammerschmidt (Editora): *El retorno de Leopoldo Marechal. La recepción secreta de un 'poeta depuesto' en la literatura argentina de los siglos XX y XXI.* Potsdam / London, INOLAS, 2018, 404 págs.

El volumen editado por Claudia Hammerschmidt reúne las intervenciones desarrolladas en el Coloquio Internacional llevado a cabo en la Friedrich-Schiller-Universität Jena (Alemania) entre el 4 y 6 de julio de 2017. El evento, que comparte título con la publicación, reunió a investigadores e investigadoras de América Latina y Europa para confirmar y continuar discutiendo lo que el primer Coloquio de 2013 ya había enunciado: la importancia que tiene la escritura de Leopoldo Marechal en la fundación y el desarrollo de la literatura argentina moderna. *El retorno de Leopoldo Marechal* cumple dos funciones muy valiosas. En primer lugar, recupera la importancia que la escritura marechaliana ha tenido y aún tiene en las letras argentinas y, en segundo lugar, abre una línea de investigación que significa, en palabras de María Rosa Lojo, «una nueva etapa en la difusión internacional del autor argentino» («El Banquete de Leopoldo Marechal», por María Rosa Lojo, en *Radar/Libro, Página/12*, 29 de diciembre de 2013).



Dentro de las seis secciones en las que se divide el libro, encontramos especialistas en la obra del escritor argentino que conforman una verdadera red de estudios marechalianos. Claudia Hammerschmidt, además de ser la editora, desarrolla desde el 2015 el proyecto bilateral «El 'paradigma Marechal' o la 'tercera posición' de la literatura argentina moderna» junto a otras autoras presentes en el volumen: Mariela Blanco (codirectora) y Carolin Voigt (colaboradora). Cabe mencionar la presencia de Fernanda Elisa Bravo Herrera y María Rosa Lojo, responsables de destacados estudios críticos sobre la obra de Marechal, así como también de Marisa Martínez Pérsico, codirectora de la revista *Cuadernos del Hipogrifo*, publicación que no sólo acoge este número monográfico, sino que también cuenta con una sección específica dedicada a los estudios sobre la obra de Leopoldo Marechal de manera fija. Además, podemos leer un análisis del autor de la primera traducción del *Adán Buenosayres* al inglés, Norman Cheadle, y otro, a cargo de Javier de Navascués, responsable de la primera edición crítica de esta novela (Corregidor, 2013).

María de los Ángeles Marechal, hija del autor y creadora de la Fundación Leopoldo Marechal, es quien abre el volumen con un recorrido por la vida y obra del escritor integrado por cartas, fotografías e incluso manuscritos inéditos de su archivo privado. Además, su trabajo, «Las huellas del escritor», documenta la vigencia de Leopoldo Marechal a través de un pormenorizado detalle de su presencia en diversas disciplinas artísticas que van desde la escultura al ballet.

En la sección «Marechal y sus contemporáneos», puede leerse el vínculo entre la escritura de Marechal y dos de sus coetáneos a partir del núcleo del viaje: Xul Solar y Roberto Arlt. En «Viaje y espiritualidad. Una carta de navegación entre Xul y Marechal», Sabrina Gil explora las resonancias entre ambos artistas a partir de las huellas estéticas y teóricas entre textos e imágenes que evidencian la presencia de Marechal en la obra del pintor y viceversa. Carolin Voigt toma una acepción material del viaje para trazar los diálogos entre Marechal y Arlt. «Viaje y perspectivas transatlánticas» explora la mutua y compleja determinación entre lo propio y lo ajeno para construir un contrapunto entre la perspectiva que singulariza las aguafuertes de Arlt y la que se construye en *Adán Buenosayres*.

Los diálogos entre la escritura de Marechal y la literatura argentina de los siglos XX y XXI van gradualmente poblando las secciones del volumen. En «El poeta depuesto» se destaca el diálogo que establece la editora del volumen entre la narrativa de Marechal y la de Abelardo Castillo. En su estudio, Claudia Hammerschmidt exhibe cómo el director de *El escarabajo de oro* reconoce tempranamente el carácter fundacional de la obra de Marechal al colocarlo en lo que llama la «Santísima Trinidad de la prosa nacional en el siglo XX: Roberto Arlt – Jorge Luis Borges – Leopoldo Marechal». Julio Cortázar fue el primero en valorar *Adán Buenosayres* en su famosa lectura publicada en 1949 en la revista *Realidad* y Sławomir Ściesiński reconstruye el diálogo entre las poéticas del precursor y el

autor de *Rayuela* a partir del análisis de las búsquedas metafísicas de Adán y Horacio Olivera.

El apartado incluye también dos estudios específicos sobre la recepción de la obra de Marechal. Por un lado, Rose Corral se encarga de desandar los supuestos y revisar detenidamente las lecturas críticas que tuvo la primera novela del autor argentino para entender que se trata de un caso excepcional e injustamente excluido del campo intelectual. Por otro lado, Mariela Blanco analiza la recepción de la segunda novela de Marechal, *El banquete de Severo Arcángelo*, y demuestra cómo la valoración positiva que recibió por parte de la crítica, reconfiguró la posición del escritor y su obra. El artículo propone una interesante y compleja disyunción entre dos posturas que gobiernan las lecturas sobre su obra: una puramente estética y otra que insiste en el vínculo con el compromiso político del autor. Esta aporía funciona para entender el recorrido y la multiplicidad de lecturas que se han realizado de sus textos.

Leopoldo Marechal siempre fue un autor heterogéneo: un idealista neoplatónico en busca de la verdad y un escéptico (post)nietszcheano que descreo del lenguaje; un inventor festivo de mitos y metáforas vanguardistas y un grave constructor de (neobarrocos) alegorías cristianas; un vanguardista iconoclasta y un autor preocupado por la vuelta a órdenes formales y espirituales; un humorista trascendente y un hombre político, que nunca claudicó de sus convicciones aunque le costaran el aislamiento y el malentendido.

Estos rasgos polifacéticos contribuyeron a la constante metamorfosis de la recepción misma de Marechal. Su estímulo atractivo estético e ideológico para las generaciones posteriores, en especial con la publicación de su primera novela *Adán Buenosayres* en 1948 –summa de las posiciones estéticas y álicas argentinas de los años veinte y precursora de la nueva novela latinoamericana de los años sesenta–, fue silenciado y diferido sobre todo por el paroxismo del autor, que a partir del golpe de 1955 sufrió un largo ostracismo que lo convirtió en lo que él mismo llamó “el poeta depuesto”.

Sin embargo, y en paralelo a esas injustas sombras, Marechal nunca abandonó su lugar luminoso en la cultura argentina; siempre tuvo una recepción sacra y productiva, que lo confirma como uno de los pilares de la literatura moderna en Argentina y Latinoamérica.

Este libro es el resultado del Segundo Coloquio internacional organizado en la Universidad Friedrich Schiller de Jena, en el cual especialistas internacionales se dedicaron a reconstruir sistemáticamente la figura de Marechal respecto de su intensa proyección de las últimas décadas y en su condición de autor insoslayable de la moderna cultura argentina y latinoamericana.

ISBN 978-3-946139-36-2

Los tres primeros apartados de *El retorno de Leopoldo Marechal* estudian las causas del intencional olvido al que se ha relegado la escritura de Marechal a la vez que muestran su carácter fundacional en la narrativa argentina moderna a través del análisis de los diálogos que establece, tanto con otras prosas, como con otras disciplinas artísticas. Las tres secciones restantes enfatizan la vigencia de la escritura de Marechal mediante el minucioso y diverso análisis de múltiples resonancias en diversos escritores.

«Afinidades ambiguas» presenta un abanico de relaciones que recorre diversos lenguajes, de la poesía al teatro. Jorge Monteleone traza los fuertes puntos de contacto entre Leopoldo Marechal y el poeta Miguel Ángel Bustos,

secuestrado y desaparecido por la dictadura de 1976. En su ensayo, reconstruye los momentos centrales de un vínculo poco conocido, cimentado a base de admiración, afinidades políticas y espirituales que encontraron en la literatura su código predilecto. Marisa Martínez Pérsico trabaja una relación más ambigua y no tan lineal entre Marechal y David Viñas. «Marechal en Viñas. Tercera posición, contornos y distancias de una admiración ambigua» analiza la lectura particular que el grupo Contorno realizó de la obra de Marechal, distanciada de la que construyó, por ejemplo, el grupo Sur. El humor, lo escatológico y la coyuntura política son los dispositivos que irá recolectando la autora para exponer la relación entre ambos proyectos de escritura. Por su parte, Mónica Montes-Betancourt explora el vínculo entre Marechal y Leónidas Lamborghini a través del humor, la parodia y el uso de imágenes apocalípticas. A partir de una serie de dedicatorias, esta estudiosa describe este estrecho vínculo no solo literario, sino también de admiración y amistad.

El último estudio de este apartado establece un link directo a la anteúltima sección. Su autora, María Rosa Lojo, abre el diálogo con el lenguaje dramático mediante el análisis de la relación entre *Terrenal*, de Mauricio Kartun, y los procedimientos compositivos presentes en los textos de Marechal. Este artículo puede leerse junto al que inaugura el anteúltimo apartado, «Reescrituras heterogéneas: entre la parodia y el peronismo», a cargo de Fernanda Elisa Bravo Herrera, ya que estudia comparativamente los múltiples y diversos puntos de contacto entre la escritura de Lojo y Marechal, a partir, principalmente de los usos de la parodia y la tradición. Esta serie tiene como tercer elemento la interesante entrevista que Bravo Herrera realiza a la autora de *Las libres del sur*. Allí podemos leer cómo sus diversas facetas (investigadora, lectora, escritora) la unen muy estrechamente y de diversas maneras con la literatura de Marechal.

Resulta interesante comprobar que el volumen funciona como una verdadera red en la cual cada punto establece un diálogo real con otro, y posible, con todos. El texto de Jorge Locane no es la excepción ya que agrega un plano más a una problemática omnipresente en los estudios del volumen: la influencia de la realidad política en la lectura y recepción de Leopoldo Marechal. En «Nueva coyuntura, viejos dilemas. Usos de Leopoldo Marechal en la reciente encrucijada entre literatura y peronismo», el autor aborda las operaciones culturales a partir de las cuales la figura de Marechal ha sido rescatada gracias a la activación simbólica del peronismo que los gobiernos de Néstor y Cristina Kirchner han llevado adelante desde el año 2000.

A modo de cierre, Javier de Navascués y Norman Cheadle demuestran la potencia y el alcance que las letras del escritor argentino tienen en la sección «El canon reformulado». El crítico español selecciona dos escritores representativos de las letras argentinas, como son Ricardo Piglia y Alejandro Dolina, para demostrar las pervivencias de los procedimientos marechalianos en dos sectores de escritura: el primero más vinculado con el circuito académico y el otro, más

vinculado con lo popular. Por su parte, el traductor canadiense, en «La apuesta escrituraria marechaliana de Carlos Gamerro», teje una red de lecturas y apropiaciones que evidencia una línea que va desde Joyce a Gamerro mediante Marechal.

Los estudios expuestos en el coloquio y reunidos en este volumen configuran una línea de lecturas sincrónicas y diacrónicas que evidencian la importancia fundacional y también la vigencia de Leopoldo Marechal en la literatura argentina actual. Por otro lado, la amplitud de relaciones con diversos autores y disciplinas exhibe la potencia de una escritura injustamente relegada que aún tiene mucho que decir. Desde la introducción, Claudia Hammerschmidt habla de una «heterogeneidad agónica» presente en la escritura de Marechal, un espacio donde conviven los supuestos contrarios y es precisamente esto lo que podemos leer en las diferentes lecturas críticas. Diversas épocas, disciplinas, recepciones y géneros encuentran en la escritura del autor de *Adán Buenosayres* el espacio ideal para la conversación y el intercambio. Estos estudios no se limitan a demostrar el valor que tiene la escritura de Leopoldo Marechal, sino que reabren el debate proponiendo múltiples líneas de investigación posibles en un banquete marechaliano que parece estar recién empezando.

Sol Martincic
(Universidad Nacional de Mar del Plata)